OREGON JUDICIAL DEPARTMENT
Court Language Access Services

**2016 NEW OREGON CERTIFIED COURT INTERPRETERS**

On March 3, 2016, the following interpreters took the Oregon Certified Court Interpreter oath:

- Maria Escobedo-Gonzalez – Spanish (Master Level)
- Elsa Menendez Humara – Spanish
- Carlos Nunez-Quinard – Spanish
- Heidi Schmaltz - Spanish

Congratulations to Maria, Elsa, Carlos, and Heidi for completing the process to become an Oregon Certified Court Interpreter!

To become an Oregon Certified Court Interpreter one is required to successfully pass the Written English Examination, attend two orientation sessions, take the Court Interpreting Oral Examination in the three modes of interpretation, and complete court observation hours or reciprocity requirements if certified from another state. Master Level is a designation awarded to an Oregon Certified Court Interpreter for a spoken language who achieves appropriate scores and has fulfilled all the other certified court interpreter requirements. The master level is the highest designation of the certified credential; a special congratulations to Maria for achieving the master level designation.

All Oregon Certified and Registered court interpreters are listed on the Interpreter Roster on the OJD Court Language Access Services Website.

CLAS would like to thank Chief Justice Thomas Balmer for administering the Interpreter's Oath for the new interpreters.

For more information about the Certified or Registered Court Interpreter credentials, please email Court.Interpreter.Program@ojd.state.or.us